白領小姐

「表姐，我家裏打還不是一樣，你推了那朋友行不行？」美美在想求了，「而且那人未必會約你，再說，我比她快了一步，你答應我好不好？表姐，」

麗莎心軟了。

亞倫笑道：「你真不通氣美美，人家和朋友約定的，到時麗莎失了約，你要負責一切後果！」

美美向哥哥扮鬼臉，「你不插嘴有不行？有破壞有建設！」

「負責歷責呢！我就留在家裏好了，」麗莎故意望着表哥說。

她想到昨晚同湯尼兩度纏綿，在生理上，她應該十分滿足了，這件事可不同其他，太常是損耗，對身體只有害無益……

六

真想，到男人是這麼善變的動物，只那天她沒有答應湯尼到外面厮混，他就對她懷恨在心，而且一口咬定她跟表哥要好，不賣他的賬。

她費盡唇舌也得不到他的諒解，終於有一天放工後，她拒絕他的汽車，自顧自向渡海小輪碼頭走去。

湯尼這才急起來，車子也不開，在後面追上來，

「麗莎，麗莎，你怎麼了？」他執着她的手問。

「我不想跟汝吵嘴，你……」她氣得很，聲線也戰抖了。

（四一）

亞洲旅館出賣

本旅館位在華埠中心，生意興隆，本館主人經營十餘年，現以年老，無力兼顧，迫欲出賣，儘取價一萬貳千八百元，如意者請來面議。

Canada Permanent Trust Company
Real Estate Division
加拿大永久信託實業公司營業代表
何仲生
Johnson C. S. Ho
公司：876-7111 住宅：325-3965

▲三街東二千號業主住一層，有兩層出租，不同門口出入，開價二萬三千九。
▲片名拉街小啡館全新士德高屋一廳四睡房土庫一廳，房有租收開價二萬九千五元
▲十六街西菜舖連實業，樓上一廳四房並代理郵局通，夫婦經營，開價二萬六千。
▲域力城街角柏文旺區菜舖連實業出售，舖旁有大小房兩間，開價三萬九千九百

GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修彩顏色與黑白電視機
價錢相宜工作担保滿意
華僑特等優待
黃民

針灸專家
中醫繆德明
喜士定街東三七三號二樓
373 E. Hastings St.,
電話 684-0652
偏正頭痛 風濕走痛 四肢痲痺 半身不遂 鼻涕常流 耳病胃痛 冷淚自流 大頸疱症
專理

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

溫哥華
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
新到
德國復爾康風濕丸
台灣神州大雄丸
天津海馬補腎丸
廣州鹿羓補丸
華山川貝精
虫草鷄精
化痔靈

香港培世堂中藥四寶
完全中藥 誠實不欺 僑胞稱譽
醉麻舍不 失眠新藥 寶睡
獨一無二 止汗專藥 寶汗
男女虛弱 本固底徹 寶虛
男女同宜 功見一盒 寶胃
香港灣仔道一三一号培世堂出品行銷各界
加拿大總代理 廣萬生
KWONG MAN SANG CO., LTD.
236, PENDER ST. E VANCOUVER 4 B.C.
PHONE MU 3-3032

鹿羓補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒
鹿尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為腎病與腎病發生之徵兆，若亂投藥石，幾不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，並用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，改裝小盒，以登人華試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後參購可能使身體轉弱為强

紅色補丸 每合五元 三十粒 每服一粒 的實編名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能轉助轉弱為强，用過方知功效。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小腫脹骨痛，痊癒新舊咳症

皮膚止癢膏 每盒二元
中能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢傾瀉

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雪梨旅店
HOTEL SYDNEY
258 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
雪梨旅店 華埠中心
地方雅潔 房租廉宜
長期住客 全部華人
僑胞惠顧 極表歡迎

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE. MU 3-3032
四寶臨門
止盜汗汗寶丸
治失眠睡寶丸
壯體力虛寶丸
三鞭純陽補丸
婦科金鷄鐵樹丸
艾羅補腦汁
高麗人參茶
中國人參精
高麗人參精
何人可凉茶
助消化胃寶丸
廿四味凉茶
克痛葯片
梁才峯跌打油

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
代代相承，繼續與銀行
已為加國人士所信賴，
直至今日，南東及西，
已超過三百萬人，稱謂
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材
自從加國各界人士歡迎年七壹八壹月田

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
業一強 FA 5-1344 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757
業發部 298-87
業春賣 298-8702
商業機字 各種燕機
新舊房屋 大小柏文
▲近青市定及四界業街合法界麗十四年新地漏四十四尺屋去平賣式萬九千九百元 (梁鐵武)
▲十式街東魯大舖面商業樓地漏壹百式十尺年租壹萬六千五百元先交五萬元 (梁一强)
▲補街兩年新商業樓屋主有急個蝕房柏文自住全年入息一萬式千七百元先交魯萬元餘尤銀朋 (梁一强)
▲十式組少年新柏文六組有兩睡房位近四十一街西段價十八萬五千元先交五萬元 (梁一强)
▲笠臣街街角業舖每日生意魯百六十元平賣一萬式千元 (梁鐵武)
▲四界機街街角商業樓豐間大舖面上下壹組界屋另外有十二組睡房地漏九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元 (梁鐵武)
▲四區笠臣街中型業舖每日生意一千元餘租五百元全價式萬六千元另點貨 (梁鐵武)
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地漏六十六尺街角位置全價魯萬式千九百元 (黃劉慧楨)
▲柏架街上下兩層界舖業賣式萬一千元 (黃劉慧楨)
▲本號代理人喜六舖房屋汽車整樓等各項商業價錢公道深證安全 (梁鐵武)
公證人 梁鐵武

金城鷄鴨公司
G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2868
本公司自產鷄鴨園口與宰鷄場，每日均有新鮮鷄出售，白養家傳肥嫩鴨，鮮乳鴿，新鮮肥嫩鷄塊，鮮鴨腿，園口鮮蛋，鷄蛋，雜館用鴨。
零沽批發 歡迎

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人潘錦炎

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備四季時花盆栽花籃 花牌花篮 喜慶枱花 大小喜聯 結婚花球 扎頭數花 樣頭名花 各種具全 特款花圈 價格公道 工藝精美 備有飛機 無任歡迎

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十號
電話 六八八・六五二
精製 中西點心 龍鳳喜餅 賀壽桃餅 宴會菜點 中秋月餅 特設燕窩小菜

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD
1361 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733
各種麵條 日日生產 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光麵 均極歡迎

中安搬運公司
P. O. TRANSFER
293 E. Georgia St.,
Vancouver 4, B. C.
代辦碼頭貨取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴鋼戶大小鋼櫃，機行搬運機房貯物，妥有保險保障工作週到，價錢公道。
電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林善安

黃炳超會計服務所
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話 682-7561 682-7562
專辦 入息稅項 月結年結 會計事務
每月按時上門服務 特設電腦計算機助理
衆協助 投資交易 物業管理

英皇電器修理工程
倉庫牌照，軍裝電火，
免費估價，電話接聽。
日夜專命。電話五五〇五三三式 余鴻賢

鮮雞雞蛋
NORTHEAST EGG PRODUCTS LIMITED
38 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9821
五磅十打 花旗乾蛋 沽售
雲吞乾蛋 批發
花旗炸蛋 零售
蒸汽炸蛋
蒸汽鮮蛋
鮮蛋雲吞皮
鮮蛋春卷皮
新鮮蛋類
幸運餅仔
歡迎

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
中秋月餅
華仁蛋撻
電話 六八一・八〇一七

翡翠樓
JADE PALACE
222 E. PENDER ST.
Tel: 684-3526
香港名師 特別小菜 南北美点 僑胞服務 享口福 打牙祭
設有